

Deu

Chapter 21

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 כִּי־יִמָּצֵא חָלָל בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָּךְ
If is found [anyone] slain in the land which Yahweh your God is giving you
[H4672](#) [H0127](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5414](#)

לְרִשְׁתָּהּ נֶפֶל בְּשָׂדֶה לֹא נֹדֵעַ מִי הִכּוֹה׃
to possess lying in the field not [and] it is known who killed him
[H3423](#) [H5307](#) [H3808](#) [H3045](#) [H4310](#) [H5221](#)

If one be found slain in the land which Jehovah thy God giveth thee to possess it, lying in the field, and it be not known who hath smitten him;

2

וַיֵּצְאוּ	זְקֵנֶיךָ	וּשְׁפָטֶיךָ	וּמִדְרֹוֹ	אֶל-	הַעָרִים
Then shall go out	your elders	and your judges	and measure [the distance]	to	the cities
H3318	H2205	H8199	H4058	H0413	
אֲשֶׁר	סְבִיבָת	הַחֵלֶל:			
that [are]	surrounding	from the slain man			
	H5439				

then thy elders and thy judges shall come forth, and they shall measure unto the cities which are round about him that is slain:

[illegible]

and it shall be, that the city which is nearest unto the slain man, even the elders of that city shall take a heifer of the herd, which hath not been wrought with, and which hath not drawn in the yoke;

4

אֵיתָן enduring H0386	נַחֲלִי an valley	אֶל- to H0413	הַעֲגֹלָה the heifer	אֶת- - H0853	כִּהְיוּ that H1931	הָעִיר of city	זְקֵנֶיהֶם the elders H2205	וְהוֹרְדוּ and shall bring down H3381	
הַעֲגֹלָה of the heifer H0853	אֶת- - H08033	שָׁם there H6202	וְעֲרְפוּ- and they shall break neck H2232	יִזְרַע sown H3808	וְלֹא nor H5647	בּוֹ in H3808	יַעֲבֹד is plowed H3808	לֹא- neither H3808	אֲשֶׁר which
									בְּנַחֲלִי: in the valley

and the elders of that city shall bring down the heifer unto a valley with running water, which is neither plowed nor sown, and shall break the heifer's neck there in the valley.

5 וַיָּבֹאוּ הַכֹּהֲנִים בְּנֵי לֵוִי כִּי כָם בָּחַר יְהוָה
And shall come near the priests the sons of Levi for them has chosen Yahweh
[H3068](#) [H0977](#) [H3878](#) [H3548](#) [H5066](#)

וְלִשְׁרָתוֹ וּלְבָרְכָהּ בְּשֵׁם יְהוָה וְעַל-פִּיהֶם
to minister to Him and to bless in the name of Yahweh and by their word
[H8334](#) [H1288](#) [H8034](#) [H3068](#) [H6310](#) [H0430](#)

יְהוָה כָּל-רִיב וְכָל-נֶגַע יִהְיֶה
shall be [settled] every controversy and every assault
[H1961](#) [H3605](#) [H7379](#) [H3605](#) [H5061](#)

And the priests the sons of Levi shall come near; for them Jehovah thy God hath chosen to minister unto him, and to bless in the name of Jehovah; and according to their word shall every controversy and every stroke be.

6 וְכָל זִקְנֵי הָעִיר הַהִוא הַקְּרִבִּים אֵל-הַחָלָל יִרְחֲצוּ אֶת-
And all the elders of city that nearest to the slain [man] shall wash -
[H3605](#) [H2205](#) [H1931](#) [H7138](#) [H0413](#) [H364](#) [H0853](#)

יְדֵיהֶם עַל-הַעֲגֹלָה הָעֲרוּפָה בְּנַחַל:
their hands over the heifer whose neck was broken in the valley
[H3027](#) [H6202](#)

And all the elders of that city, who are nearest unto the slain man, shall wash their hands over the heifer whose neck was broken in the valley;

7 וְעָנוּ וַאֲמָרוּ יְדֵינוּ לֹא שִׁפְכָהּ שִׁפְכוּ אֶת-דָּמָם הַזֶּה
and they shall answer and say Our hands not it shed they shed - this blood
[H0559](#) [H3027](#) [H3808](#) [H8210](#) [H8210](#) [H0853](#) [H1818](#) [H2088](#)

וְעֵינֵינוּ לֹא רָאוּ:
and our eyes nor have seen [it]
[H3808](#) [H7200](#)

and they shall answer and say, Our hands have not shed this blood, neither have our eyes seen it.

8 כִּפֹּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-פָּדִיתָ יְהוָה וְאַל-
Provide atonement for Your people Israel whom Yahweh You have redeemed and not
[H3478](#) [H6299](#) [H3068](#) [H0408](#)

וְנִכְפַּר וְתָתַן דָּם נָקִי בְּקָרֶב עִמָּךְ יִשְׂרָאֵל וְנִכְפַּר
and atonement shall be provided Israel Of Your people to the charge innocent blood do lay
[H3478](#) [H1818](#) [H5414](#) [H7130](#)

לָהֶם הַדָּם:
on their behalf for the blood
[H1992](#) [H1818](#)

Forgive, O Jehovah, thy people Israel, whom thou hast redeemed, and suffer not innocent blood to remain in the midst of thy people Israel. And the blood shall be forgiven them.

9 וְאַתָּה תִּבְעַר הַדָּם הַנָּקִי מִקִּרְבְּךָ כִּי-תַעֲשֶׂה
So you shall put away the [guilt of] blood innocent from among you when you do [what is]
[H1818](#) [H7130](#)

הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה:
right in the sight of Yahweh -
[H3477](#) [H3068](#)

So shalt thou put away the innocent blood from the midst of thee, when thou shalt do that which is right in the eyes of Jehovah.

10
כִּי־ תצא לַמִּלְחָמָה עַל־ אֹיְבֶיךָ וַיְהוָה יֵלֶךְ אֱלֹהֶיךָ
When you go out to war against your enemies and delivers them
H3318 H4421 H0341 H5414 H3068 H0430
בְּיָדְךָ וְשָׁבִיתָ שְׂבוֹיָם
into your hand and you take them captive
H3027 H7617

When thou goest forth to battle against thine enemies, and Jehovah thy God delivereth them into thy hands, and thou carriest them away captive,

11
וְרָאִיתָ בַּשְּׁבוּיָהּ אִשָּׁת יְפֹת־תָּאֵר וְחָשַׁקְתָּ בָּהּ
And you see among the captives a woman beautiful in appearance and desire
H7200 H7633 H0802 H3303 H8389
וְלָקַחְתָּ לָּהּ לְאִשָּׁה
and would take her for your wife
H3947 H0802

and seest among the captives a beautiful woman, and thou hast a desire unto her, and wouldest take her to thee to wife;

12
וְהָבֵאתָ אֵלַיִךְ בֵּיתְךָ וְגִלַּחְתָּ אֶת־רֹאשָׁהּ וְעָשְׂתָה צַפְרָנֶיהָ
then you shall bring her to your house and she shall shave her head and trim her nails
H0935 H0413 H8432 H3303 H1548 H0853 H6856 H0853

then thou shalt bring her home to thy house; and she shall shave her head, and pare her nails;

13
וְהִסִּירָהּ אֶת־שְׂמֹלֶת שְׁבוּיָהּ וְיָשְׁבָהּ בְּבֵיתְךָ
and she shall put off the clothes of her captivity and remain upon in your house
H5493 H0853 H8071 H7633 H3427
וּבְכֹתָהּ אֶת־אָבִיהָ וְאֶת־אִמָּהּ יָרַח יָמִים וְאַחֵר כֵּן תָּבוֹא
and mourn - her father and her mother a month full and after that you may go in
H1058 H0853 H0001 H0853 H0517 H3391 H3117 H0935
וְהָיְתָה לְךָ לְאִשָּׁה וּבָעֻלָּתָהּ אֵלֶיהָ
and she shall be your wife and be her husband to her
H1961 H0802 H1166 H0413

and she shall put the raiment of her captivity from off her, and shall remain in thy house, and bewail her father and her mother a full month: and after that thou shalt go in unto her, and be her husband, and she shall be thy wife.

14
וְהָיָה אִם־לֹא תִפְצֹתָ בָּהּ וְשָׁלַחְתָּהּ לְנַפְשָׁהּ
And it shall be if no you have delight in her then you shall set her free
H1961 H3808
וּמָכַרְתָּ לֹא־תִמְכְּרֶנָּה בְּכֶסֶף לֹא־תַחַת אֲשֶׁר
but surely not you shall sell her not for money upon her
H4376 H3808 H3701 H3808 H8478

וְעִנִּיתָהּ:
- you have humbled her

And it shall be, if thou have no delight in her, then thou shalt let her go whither she will; but thou shalt not sell her at all for money, thou shalt not deal with her as a slave, because thou hast humbled her.

וַיִּלְדּוּ- וְהָאֶחָת אֶהוּבָה וְהָאֶחָת נָשִׁים שְׁתֵּי לְאִישׁ תְּהִינָן כִּי-
and they have borne unloved and one loved one wives two a man has If
[H3205](#) [H8130](#) [H0259](#) [H0157](#) [H0259](#) [H0802](#) [H8147](#) [H0376](#) [H1961](#)

לְשִׁנְיָאָהּ: הַבְּכוֹר הִבֵּן וְהִיא וְהַשִּׁנְיָאָה הָאֶהוּבָה בָּנִים לוֹ
of her who is unloved firstborn son and [if] is and the unloved [both] the loved children him
[H8146](#) [H1060](#) [H1961](#) [H8130](#) [H0157](#)

If a man have two wives, the one beloved, and the other hated, and they have borne him children, both the beloved and the hated; and if the first-born son be hers that was hated;

וְהָיָה בְיוֹם הַנְּחִילוֹ אֶת- בָּנָיו אֵת אֲשֶׁר- יְהִי
then it shall be on the day he bequeaths his possessions - to his sons - [that] has
[H1961](#) [H0853](#) [H0853](#) [H5157](#) [H3117](#) [H1961](#)

לוֹ לֹא יוּכַל לְבָכֵר אֶת- בֶּן- הָאֶהוּבָה עַל- פְּנֵי
he not must bestow firstborn status on - The son of the loved wife upon the face of
[H3808](#) [H3201](#) [H1069](#) [H0853](#) [H1060](#) [H6440](#)

בֶּן- הַשִּׁנְיָאָה הַבְּכוֹר:
the son of the unloved the [true] firstborn
[H8130](#) [H1060](#)

then it shall be, in the day that he causeth his sons to inherit that which he hath, that he may not make the son of the beloved the first-born before the son of the hated, who is the first-born:

כִּי- אֶת- הַבְּכוֹר בֶּן- הַשִּׁנְיָאָה יְכִיר לָתֵת
But - the firstborn the son of the unloved wife he shall acknowledge [as] by giving
[H0853](#) [H1060](#) [H8130](#) [H5414](#)

לוֹ פִּי שְׁנַיִם בְּכָל אֲשֶׁר- יִמְצָא לוֹ כִּי- הוּא רֵאשִׁית אָנוּ
him a portion double of all that has he for he [is] the beginning of his strength
[H6310](#) [H8147](#) [H3605](#) [H4672](#) [H1931](#) [H7225](#) [H0202](#)

לוֹ מִשְׁפָּט הַבְּכֹרָה: ס
[is] his the right of the firstborn -
[H4941](#) [H1062](#)

but he shall acknowledge the first-born, the son of the hated, by giving him a double portion of all that he hath; for he is the beginning of his strength; the right of the first-born is his.

כִּי- יְהִי לְאִישׁ בֶּן סוֹבֵר וּמוֹרָה אֵינֶנּוּ שֹׁמֵעַ בְּקוֹל
If has a man a son stubborn and rebellious not who will obey the voice
[H1961](#) [H0376](#) [H5637](#) [H4784](#) [H0369](#) [H8085](#)

אָבִיו וּבְקוֹל אִמּוֹ וְיִסְרּוּ אֹתוֹ וְלֹא יִשְׁמָע
of his father or the voice of his mother and when [who] they have chastened him and not
[H0001](#) [H0517](#) [H3256](#) [H0853](#) [H3808](#)

יִשְׁמָע אֲלֵיהֶם:
will heed them
[H8085](#) [H0413](#)

If a man have a stubborn and rebellious son, that will not obey the voice of his father, or the voice of his mother, and, though they chasten him, will not hearken unto them;

וְתִפְּשׂוּ בּוֹ אָבִיו וְהוֹצִיאוּ וְאָמַן אֶתוֹ אֶל- זִקְנֵי
Then shall take hold of him his father and his mother and bring out him to the elders
[H8610](#) [H0001](#) [H0517](#) [H3318](#) [H0853](#) [H0413](#) [H2205](#)

עִירוֹ וְאֶל- שַׁעַר מְקוֹמוֹ:
of his city and to the gate of his city
[H0413](#) [H8179](#) [H4725](#)

then shall his father and his mother lay hold on him, and bring him out unto the elders of his city, and unto the gate of his place;

וּמָרָה וּמָרָה סוֹרֵר זֶה בְּנֵנוּ עִירוֹ זִקְנֵי אֶל-וְאָמְרוּ 20
and rebellious stubborn this son of ours is of his city the elders to and they shall say
[H4784](#) [H5637](#) [H2088](#) [H2205](#) [H0413](#) [H0559](#)
וְסָבָא זֹלָל בְּקֻלְנוּ שְׁמַע אֵינְנוּ
and a drunkard he is a glutton our voice obey he will not
[H5435](#) [H8085](#) [H0369](#)

and they shall say unto the elders of his city, This our son is stubborn and rebellious, he will not obey our voice; he is a glutton, and a drunkard.

וּבְעֶרְתָּ וְנִמְתּוּ בְּאֲבָנִים עִירוֹ אַנְשֵׁי כָל-וְנִמְתּוּ 21
so you shall put away and with stones of his city the men all And shall stone him to death
[H4191](#) [H0068](#) [H0376](#) [H3605](#) [H7275](#)
וְיִרְאוּ: שְׁמָעוּ יִשְׂרָאֵל וְכָל-מִקְרָבְךָ הָרָע
and fear shall hear Israel and all from among you the evil
[H3372](#) [H8085](#) [H3478](#) [H3605](#) [H7130](#) [H7451](#)

And all the men of his city shall stone him to death with stones: so shalt thou put away the evil from the midst of thee; and all Israel shall hear, and fear.

וְתָלִיתָ וְהוּמָתָ מוֹת מוֹשְׁפֵט-חַטָּא בָאִישׁ יְהִיָּה וְכִי- 22
and you hang and he is put to death of death deserving a sin a man has committed And if
[H8518](#) [H4191](#) [H4194](#) [H4941](#) [H2399](#) [H0376](#) [H1961](#)
עֵץ-אֹתוֹ
a tree on him
[H6086](#) [H0853](#)

And if a man have committed a sin worthy of death, and he be put to death, and thou hang him on a tree;

לֹא-תִלֵּין נִבְלָתוֹ עַל-הָעֵץ כִּי-קָבֹר תִּקְבְּרֵנוּ בַּיּוֹם 23
not shall remain overnight his body on the tree but surely day you shall bury him
[H3808](#) [H5038](#) [H6086](#) [H6912](#) [H6912](#) [H3117](#) [H6912](#)
הָהוּא כִי-קָלָל אֱלֹהִים תָּלוּי וְלֹא תִשְׁמָא אֶת-אֶרְמְתְּךָ
that for [is] accursed of God he who is hanged so that not you do defile the land
[H1931](#) [H7045](#) [H0430](#) [H8518](#) [H3808](#) [H0853](#) [H0127](#)
אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ נַחֲלָה: ס
which Yahweh your God is giving you [as] an inheritance
[H3068](#) [H0430](#) [H5414](#) [H5159](#)

his body shall not remain all night upon the tree, but thou shalt surely bury him the same day; for he that is hanged is accursed of God; that thou defile not thy land which Jehovah thy God giveth thee for an inheritance.